**Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I**

**F a k u l t a f i l o z o f i c k á**

**Katedra germanistiky a slavistiky**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): **Maryna Brychuk**

Název práce: **Srovnání ukrajinské a české svatby**

Hodnotil/a: **Anastasiia Franta, Ph. D.**

1. CÍL PRÁCE: Cílem práce je rozbor a porovnání ukrajinské a české svatby z hlediska legislativy, svatebních tradicí a atributů, průběhu oslavy. Součástí práce je vyhodnocení dotazníkového šetření názorů na svatbu Ukrajinců a Čechů a také rusko-český slovník, obsahující slova a slovní spojení, týkající se tématu svatba. Příloha obsahuje otázky položené ředitelkám svatebních agentur v Ukrajině a v Česku, otázky dotazníkového šetření a obrázkový materiál.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ: Práce je rozdělená do několika části: v části 2. je dána definice svatby, její výhody a nevýhody, část 3. představuje ukrajinskou a českou legislativní úpravu, tykající se manželství, v části 4. jsou představeny statistické údaje o uzavření sňatků v obou zemích, část 5. je věnována svatebním tradicím v obou zemích a je doplněna obrázky v příloze, část 6. obsahuje pověry spojené se svatbou, v části 7. je představen popis průběhu současné svatby v obou zemích, vypracovaný na základě rozhovoru s ředitelkami svatebních agentur. Je třeba pochválit autorčinu snahu vytvořit skutečný obraz současné svatby a názorů na ni: rozhovory s ředitelkami agentur, dotazníkové šetření v češtině (jehož se zúčastnilo 12 lidí z České republiky, z nichž jsou 2 Ukrajinci žijící v ČR) a v ruštině (jehož se zúčastnilo 9 lidí, z nichž jsou 3 Ukrajinci žijící v ČR), účast na svatebním veletrhu v Plzni 19. 2. 2022. Zároveň autorka poskytuje zajímavý etnografický materiál o tradiční svatbě v obou zemích, její atributech a pověrách s ní spojených. Teoreticky se práce opírá o internetové zdroje a pouze o tři recenzované publikace, což nelze považovat za úplně dostačující v odborné práci.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA: Styl práce odpovídá odbornému vyjádření, materiál je podán korektně a objektivně, rezultáty dotazníkového šetření jsou vyhodnoceny odborným způsobem. Práce má strukturu a logiku, avšak prospěla by ji korektura, poněvadž obsahuje různé chyby: s. 6 – *каждый народ старается сохранить свои особенности, делающие его уникальным и отличающим от других*, s. 7 – *свадьба была одним из самых важных и торжественных событем в жизни человека*; *Отцом ребенка, родившегося в браке, автоматически считается супруг жены* (obyčejná formulace je „manžel matky“, ne „manžel manželky“, vždyť nejdříve se určuje mateřství, pak už je jasné, že jde právě o matku dítěte a jejího manžela), s. 12 – *молодожены имеют право выбрать фамилию одного из них, как общую фамилию супругов или в дальнейшем иметь добрачные фамилии*, s. 13 – *подписало более 28 тысяч людей*, s. 14 – *в присутствии двух свидетелей, которые достигли возраст совершеннолетия*, s. 19 – *В начале XX века цифры колебались между 52 и 53 тысячами* (dle logiky vyprávění jde spíše o XXI století?), s. 25 – *Вплетать могли также красные шерстяные нити, лук, монеты от сглаза, привлечения удачи и денег*, s. 26 – *пытались испугнуть злых духов*, s. 29 – *они преобретали статус примет*, s. 31 – *каждая свадьба есть оригиналом и не похожа на другую*, s. 35 – *множеством задач, связанных с подготовкой со свадьбой, консультируют вопросы около свадьбы с женихами*; *Обычно всего молодожены предпочитают*, s. 36 – *Интерес растет к свадьбе – выездная церемония, обед, вечеринка, проведенной на одном месте без переездов*, s. 40 – *Традиции уходят на задний план и считают их устарелыми. Молодожены понимают, что с точки зрения здравого смысла верить в приметы не обоснованно и не разумно*. Avšak tyto chyby nebrání porozumění textu a autorčina záměru. V pododdílu *6.2. Чешские свадебные приметы*se neuvádí zdroj českých pověr (u ukrajinských uveden).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE: Práce je sepsána v odborném stylu, je korektní, obsahuje pozoruhodný etnografický materiál, je obohacená vlastním výzkumem, avšak opírá se o malé množství recenzovaných publikací.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři): 1. Odkud jste čerpala informace o českých svatebních pověrách? 2. Jak byste empiricky (z osobních zkušeností, popř. ze zkušeností jiných lidí, o kterých jste se dozvěděla) vyhodnotila „živost“ starých ukrajinských (nebo českých) svatebních tradicí, atributů a pověr – jsou nějaké z nich i dosud přítomné na ukrajinské (nebo české) svatbě nebo vidíte současnou svatbu jako úplně moderní?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: **Velmi dobře**.

Datum: 28. 8. 2022 Podpis: